



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT / CE DOCUMENT CONTIENT
DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division
L'Esplanade Laurier
East Tower, 4th floor,
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet CBSA, CCTV AT JEAN-LESAGE AIRPORT ASFC, SYSTÈME DE TÉLÉVISION EN CIRCUIT FERMÉ (TVCF) À L'AÉROPORT INT	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47419-189043/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 1000339042	Date 2020-11-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-467-79230	
File No. - N° de dossier hn467.47419-189043	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2020-12-10 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dubé, Robert	Buyer Id - Id de l'acheteur hn467
Telephone No. - N° de téléphone (613) 296-1526 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 943-7620
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-189043/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-189043

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hn467.47419-189043

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn467
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

MODIFICATION #001

Cette modification vise à :

- A) Fournir le procès-verbal de la visite obligatoire des lieux du 18 septembre 2018;
- B) Répondre aux questions de l'industrie;
- C) Apporter des révisions et/ou clarifications à la demande de proposition (DDP); et
- D) À prolonger la date de fermeture de la demande de proposition (DDP).

A) Fournir le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires (téléconférence / visite virtuelle) du 10 novembre 2020.

Procès-verbal de la téléconférence

Au cours de la conférence des soumissionnaires de l'information additionnelle a été fournie au sujet de différents éléments de l'invitation lesquels ont soulevé quelques questions. Le présent document a pour but de clarifier et d'uniformiser l'information fournie aux soumissionnaires afin d'éliminer toute ambiguïté.

La téléconférence incluait les items suivants:

- Introduction des personnes responsables de la visite de lieux.
- Une table ronde de tous les autres participants à l'appel.
- Une copie des protocoles et procédures pour la téléconférence a été fournie à chaque participant et ont été revu.
- L'autorité contractante de SPAC a brièvement parlé des principales parties et annexes de la demande de proposition (DDP) a et a souligné l'importance de lire attentivement toutes les sections afin de répondre adéquatement à la l'invitation.
- Les soumissionnaires ont été informés qu'ils leur incombaient de s'assurer à ce que l'information exigée concernant la cote de sécurité soit fournie à temps à l'autorité de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC).
- Les soumissionnaires qui ne satisfont pas actuellement les exigences de la cote de sécurité et (ou) de la cote de sécurité du personnel ont été avisés de lancer immédiatement le processus d'autorisation de sécurité en demandant par courriel à l'autorité contractante de SPAC de les parrainer.
- L'autorité technique de l'ASFC a donné une description générale du site et des différentes zones du projet. Des photos des différentes zones et pièces (c.-à-d. corridors, carrousel, salle des serveurs TVCF, etc.) ont été fournies et des informations spécifiques ont été fournies sur l'équipement être installé.
- Après la présentation, les soumissionnaires ont été invités à poser des questions. Les soumissionnaires ont été rappelés que si ils avaient des questions additionnelles, qu'ils devaient

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-189043/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-189043

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hn467.47419-189043

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn467
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

les faire parvenir par courriel à l'autorité contractante (Robert Dubé) et que les réponses seront fournies via une modification à la DDP sur Achatsetventes.gc.ca.

CLARIFICATIONS AU COURS LA TÉLÉCONFÉRENCE:

1. Les soumissionnaires ont été informés que tout le câblage de cuivre CAT5e / CAT6 et de fibre horizontal pour le projet de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec au 500 rue Principale, Québec (Québec) aux arrivées internationales a déjà été installé par l'ASFC. L'entrepreneur devra fournir les fiches de connexion (patch cords) pour la connexion des équipements.
2. Tout le câblage a été testé, étiqueté et documenté. Cette information sera fournie à l'entrepreneur lors de l'attribution du contrat.
3. Tel que demandé veuillez trouver à l'appendice 1 de la modification 001 une résolution améliorée de la figure 1 - Diagramme d'architecture du système de vidéosurveillance de la section 3 de l'énoncé des travaux (EDT).
4. Un local sera disponible pour que l'entrepreneur puisse entreposer les matériaux et l'équipement nécessaire à l'installation du système TVCF
5. L'entrepreneur doit fournir les matériaux, les plateformes élévatrices, les outils, l'équipement et les services nécessaires à la livraison et l'installation de l'équipement, des dispositifs et des
6. L'entrepreneur devra coordonner tous les travaux avec les autres corps de métier, les opérations de l'ASFC, l'administration de l'Aéroport, le personnel de l'infrastructure et le personnel de sécurité de l'ASFC. Le personnel de l'entrepreneur sera escorté en tout temps pendant l'exécution des travaux sur le site du projet.
7. Dans le cas où une équipe d'installation se rend sur le site, mais est incapable d'effectuer le travail en raison de perturbations ou d'autres retards résultant des exigences opérationnelles de l'ASFC sur le site, l'entrepreneur doit immédiatement aviser l'escorte sur place et l'autorité technique.
8. L'ASFC s'assurera qu'il y a aura deux espaces de stationnement disponibles pour l'entrepreneur durant les travaux.
9. L'ASFC fournira le personnel nécessaire pour escorter les travailleurs dans leurs locaux.
10. Les heures normales de travail sont du lundi au vendredi de 7h30 à 16h00, à l'exception des jours fériés. Les travaux se dérouleront dans un environnement de travail en opération.

B) QUESTIONS #1 À #15 DE L'INDUSTRIE:

QUESTION 1:

Quelles cameras sont actuellement sur place?

- a) Sont-elles compatibles ONVIF
- b) Est-ce que ce sont des caméras IP?
- c) Combien de cameras existantes sont là?

RÉPONSE 1:

Il n'y a actuellement aucune caméra pour l'ASFC.

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-189043/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-189043

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hn467.47419-189043

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn467
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

QUESTION 2:

Combien de mégapixels ont les caméras existantes?

RÉPONSE 2:

Il n'y a actuellement aucune caméra pour l'ASFC.

QUESTION 3:

Pour COVID-19, est-ce qu'il y a une exigence de balayage préalable de lecture de la température du corps humain?

RÉPONSE 3:

Non.

QUESTION 4:

Souhaitez-vous que les nouvelles caméras soient ajoutées à Genetec et créer un autre basculement à l'aide du système de gestion vidéo Genetec?

OU

Souhaitez-vous que les nouvelles caméras soient ajoutées à Genetec et un système secondaire de gestion vidéo/basculement seulement pour les nouvelles caméras?

OU

Souhaitez-vous que les nouvelles caméras soient ajoutées à Genetec et un système secondaire de gestion vidéo/basculement seulement pour les nouvelles caméras?

RÉPONSE 4:

Il n'y a aucun système et aucune caméra actuellement. Veuillez-vous référer aux spécifications techniques.

QUESTION 5:

Veuillez confirmer si la PTZ est 40X ou 30X

RÉPONSE 5:

Le modèle 40X est requis.

QUESTION 6:

À la pièce jointe 1 de la partie 4 – Critères cotés d'évaluation et feuille de comptage, au point 2.2.1 des critères relatif à la gestion de projet, il y est exigé que le gestionnaire de projet possède une certification professionnelle tel que PMP, PMI, BMA, ing. ou la preuve de certification équivalente. À défaut de ne pas cumuler plus de 4 points et être ainsi être considéré non conforme car n'ayant pas atteint le seuil minimum de 6 points.

Est-ce qu'une expérience pertinente dans la gestion de projet de sécurité (contrôle d'accès, vidéosurveillance, etc..) au cours des dernières années, peut être considérée comme une preuve de certification équivalente?

Si oui, préciser l'expérience pertinente minimum requise.

RÉPONSE 6:

Pour obtenir le minimum obligatoire de 6 points ou plus, les ressources proposées doivent posséder les certifications professionnelles requise pour ce critère.

QUESTION 7:

Au point 7.4.2 de l'annexe A – Énoncé des travaux, La période de garantie sera de 36 mois après la livraison et l'acceptation des travaux ou la durée de la période de garantie standard de l'entrepreneur ou du fabricant, selon la plus longue des deux.

Veuillez confirmer que le 36 mois (3 ans) de garantie est pour l'équipement seulement (c'est-à-dire caméras, commutateurs, serveurs) ou si elle inclut aussi le soutien pour les logiciels d'application et de serveur du TVCF (Avantage).

RÉPONSE 7:

La garantie doit inclure tous les équipements et les logiciels.

QUESTION 8:

Au point 7.4.4 de l'annexe A – Énoncé des travaux, L'entrepreneur doit effectuer un minimum d'une visite par mois durant les premiers six mois de la garantie et par la suite, deux visites par année (à six mois d'intervalle), pour faire la vérification et le nettoyage des caméras, vérifier le système les fichiers journaux du SGV et fournir un rapport de visite/entretien. Veuillez confirmer que ces activités préventives de 6 mois doivent être faites pendant la période de 36 mois seulement (c'est-à-dire onze visites)?

RÉPONSE 8:

Oui, les activités préventives de 6 mois doivent être faites pendant la période de 36 mois seulement.

QUESTION 9:

Étant donné que l'ASFC a terminé le câblage (cuivre et fibre) ainsi que les exigences relatives au bâti du panneau de raccordement de la fibre, veuillez fournir le type de fibre et de connecteur souhaités pour le raccordement et les commutateurs SFP.

RÉPONSE 9:

Il n'y a aucun besoin pour du câblage avec de la fibre. L'annexe A.4 - Normes de câblage est une norme générale de câblage pour l'ASFC.

QUESTION 10:

Pendant la téléconférence SPAC/ASFC, il a été mentionné qu'une plateforme élévatrice serait nécessaire dans l'aire des guérites d'inspection primaire (photos #10 à la page 9 du document PDF). Canada aurait-il un nombre approximatif des caméras à installer dans cette zone non standard?

RÉPONSE 10:

Entre 10 et 15 caméras.

QUESTION 11:

- a) L'énoncé des travaux mentionne la compatibilité avec Genetec VMS. Voulez-vous la compatibilité? Quelle est la principale raison?
- b) Le système TVCF est autonome. Par compatible est-ce que ça nécessite qu'il soit compatible avec Genetec?

RÉPONSE 11:

- a) La compatibilité comme dans tout équipement fourni pour ce projet doit être compatible avec Genetec (p. ex., les caméras fournies doivent être prises en charge par Genetec VMS)

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-189043/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-189043

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hn467.47419-189043

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn467
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

b) Oui.

QUESTION 12 :

Est-ce qu'il y a une procédure spéciale si les travaux sont en sous-traitance?

RÉPONSE 12:

Tous travaux exécutés en sous-traitance doivent être conforme avec les conditions générales 2030, Conditions générales - besoins plus complexes de biens, article 06 – Contrats de sous-traitance.

Pour les exigences de sécurité, veuillez-vous référer aux parties 6 et 7 de la DDP. Conformément à la section 7.3.4, les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité **NE DOIVENT PAS** être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.

QUESTION 13 :

Veuillez spécifier les types de connecteur pour les câbles de raccordement.

RÉPONSE 13:

Catégorie-6 / RJ-45

QUESTION 14:

Compatibilité avec Genetec. Doit-on fournir les licences pour Genetec?

RÉPONSE 14:

Oui, toutes les licences doivent être fournies.

QUESTION 15 :

Si nous souhaitons vous fournir d'autres équipements, vous avez mentionné que vous n'utilisez plus la caméra Sony. Quelle est la raison?

RÉPONSE 15:

Selon les spécifications techniques à 6.3. Caméra intérieure 1.3MP grand angle, avec format de couloir, le modèle Sony est discontinué, donc le modèle Sony SNC-VM601 est remplacé par le modèle AXIS Q3515.

Les soumissionnaires peuvent proposer d'autres équipements en autant qu'ils respectent les spécifications de l'énoncé des travaux / spécifications techniques. Les soumissionnaires doivent inclure les fiches techniques dans leur soumission technique.

C) Apporter les révisions et/ou clarifications suivantes à la demande de proposition (DDP) :

À l'annexe A – Énoncé de travaux – Appendice A – Spécifications techniques TVCF :

1- À la section 3. Spécifications de l'architecture du système TVCF. Sous « La solution de vidéosurveillance comprend » (p.8)

EFFACER: l'item 3 « Un (1) x Serveur de gestion vidéo de secours/ Enregistrement vidéo de secours » (voir l'appendice 1 de la modification 001 ci-dessous)

2- À la section 3.1 Salle des serveurs, en 3.1.5 (p.9)

EFFACER:

La capacité totale de la solution de stockage doit être d'au moins 120 TB et doit dans tous les cas permettre une période de rétention d'au moins 30 jours pour chaque caméra, tandis que le stockage de sauvegarde doit comporter au moins 5 jours de conservation par caméra, doit être au moins 20 TB.

REEMPLACER par:

La capacité totale de la solution de stockage doit être d'au moins 180 TB et doit dans tous les cas permettre une période de rétention d'au moins 60 jours pour chaque caméra, tandis que le stockage de sauvegarde doit comporter au moins 5 jours de conservation par caméra, doit être au moins 20 TB.

3- À la section 6.3 Caméra intérieure 1.3MP grand angle, avec format de couloir. Sous "Example" (p.17)

EFFACER:

Des caméras de type SONY SNC-VM601 ou équivalent peuvent être utilisées.

REEMPLACER par:

Des caméras de type AXIS Q3515 ou équivalent peuvent être utilisées.

4- **EFFACER COMPLÈTMENT** section 11.2 Serveur Gestion vidéo de Secours (p.38)

5- À la section 14.2 ASI Modulaire redondant de très large puissance. Sous " Capacité de puissance de sortie" (p.55)

EFFACER:

- Afin de permettre une marge de sécurité de fonctionnement et une expansion future, la charge totale de l'équipement proposé connecté à l'ASI ne doit pas dépasser 50% de la capacité de charge maximale de l'ASI.

REEMPLACER par:

- Afin de permettre une marge de sécurité de fonctionnement et une expansion future, la charge totale de l'équipement proposé connecté à l'ASI ne doit pas dépasser 75% de la capacité de charge maximale de l'ASI.

6- À la section **5. TÂCHES**

EFFACER :

Configuration:

L'entrepreneur doit créer le nombre suivant de comptes d'utilisateur uniques:

Profile SGV	Nombre de comptes requis
ASF	1
Gestion	15
Administrateur	1

La configuration du compte utilisateur, y compris les détails pour le mot de passe, sera fournie après l'attribution du contrat.

REEMPLACER par :

Configuration Genetec:

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-189043/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-189043

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hn467.47419-189043

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn467
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

L'entrepreneur doit créer le nombre suivant de comptes d'utilisateur uniques Genetec:

Profile SGV	Nombre de comptes requis
ASF	1
Gestion	15
Administrateur	1

La configuration du compte utilisateur Genetec, y compris les détails pour le mot de passe, sera fournie après l'attribution du contrat.

7- À la section 7.3. Documents, dessins d'atelier et formation, sous 7.3.6 :

EFFACER :

.../ La formation doit être donnée sur place par un représentant accrédité qui utilise le TVCF.

REEMPLACER par :

.../ La formation doit être donnée sur place par un représentant accrédité Genetec qui utilisera le nouveau système TVCF installé.

D) La date de fermeture de l'invitation est prolongée jusqu'au **10 décembre 2020 @ 14h00 heure avancée de l'Est (HAE).**

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION
DEMEURENT INCHANGÉS**

Solicitation No. - N° de l'invitation
47419-189043/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-189043

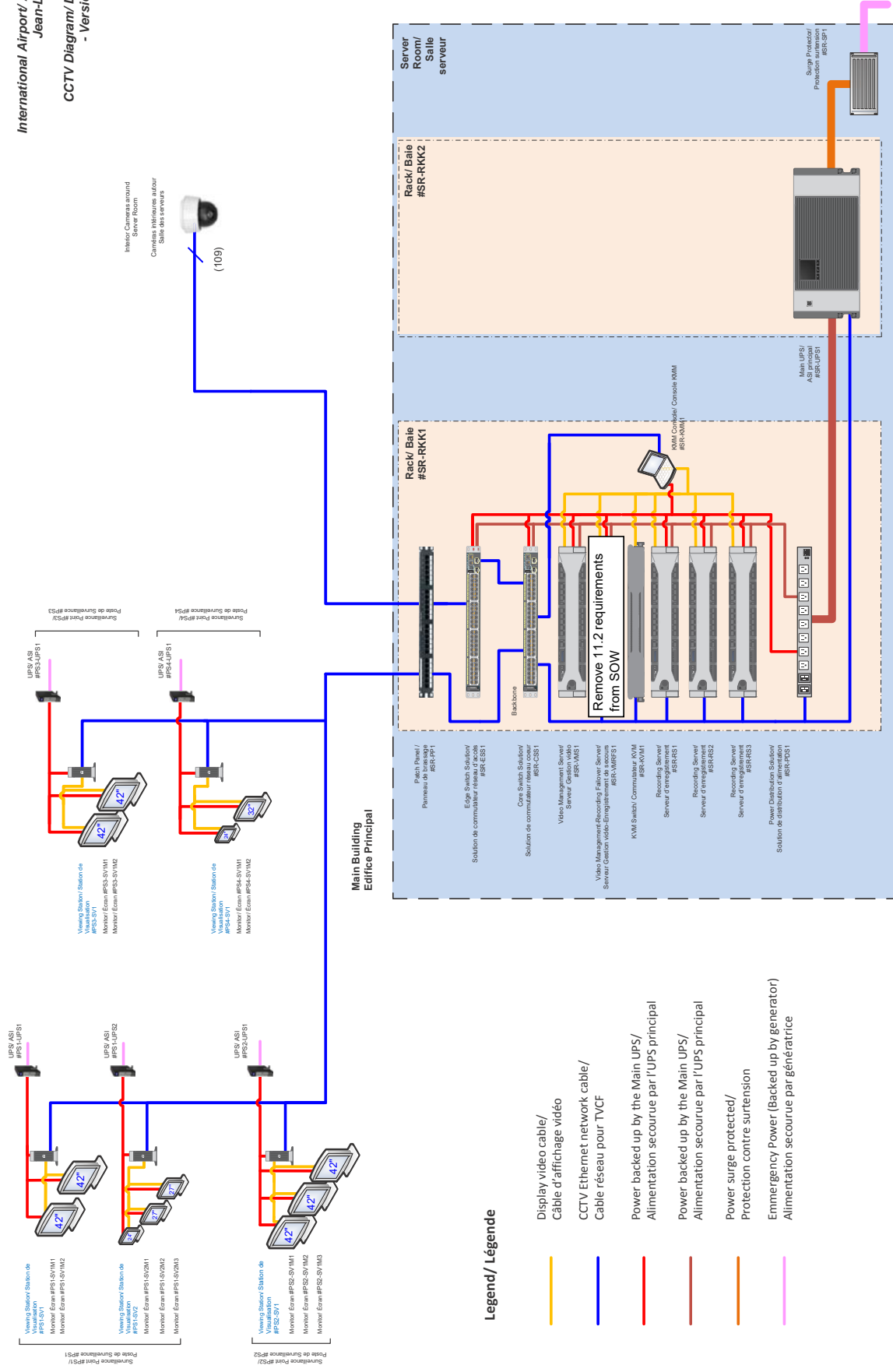
Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
hn467.47419-189043

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn467
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

APPENDICE 1 DE LA MODIFICATION 001

(Voir figure 1 en pièce jointe)

CCTV Diagram/ Diagramme TVCF
- Version 2.2 -



Legend/ Légende

- | | |
|--|--|
| Display video cable/
Câble d'affichage vidéo | |
| CCTV Ethernet network cable/
Câble réseau pour TVCF | |
| Power backed up by the Main UPS/
Alimentation sécurisée par l'UPS principal | |
| Power backed up by the Main UPS/
Alimentation sécurisée par l'UPS principal | |
| Power surge protected/
Protection contre surtension | |
| Emergency Power (Backed up by generator)
Alimentation sécurisée par génératrice | |